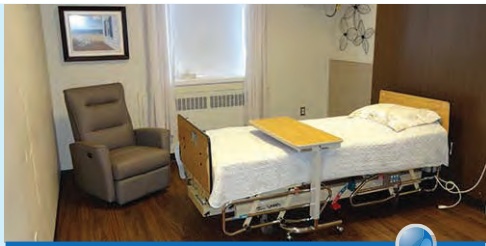


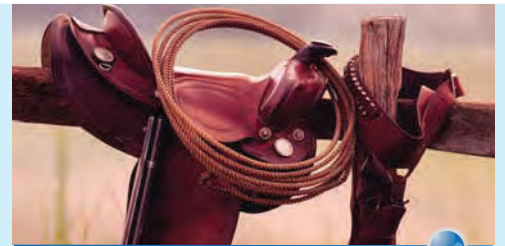
Inside
this
week



Revamped palliative care rooms at Chandler hospital



FISHERIES: Prices of licences increasing



Shigawake and New Richmond fair schedules inside

The Gaspé SPEC

ESTABLISHED • MAY 1975

VOLUME 43 / NO 32 / AUGUST 16, 2017

Contract 400119680
\$1.50 (Tax included)

René Lévesque house could be expropriated by Quebec's Department of Culture

Gilles Gagné

NEW CARLISLE: – “René Lévesque would be sad to see that.” On August 8, Pascale Rémillard, a young Montreal woman with strong Gaspesian roots, stopped for the first time in her life in front of 16 Mount Sorel, the location of the house where the former premier of Quebec spent the first 15 years of his life.

“If I had known the location, we would have stopped earlier. It is heartbreaking. It is really too bad. I was not expecting that, such a state of negligence. The lilac tree is dead,” added Pascale Rémillard, who stopped to see the house with her boyfriend, Manuel Gaudet.

“We pass through New Carlisle every year but we stopped for the first time,” she said. “We were always saying that we would stop at some point,” he added.

As they were talking to SPEC, three women stopped to read the plaque unveiled on June 24, 1995. That plaque confirms the status of a “national historic monument” to the house. In 2012, the house was granted another status, “classified heritage.”

The house's wooden porch has collapsed in part and is so rotten that nobody would dare step on it. The north side entrance is the only reliable one. The windows are old. The veranda is damaged underneath and the siding on the west side is partly gone. Black insulation is uncovered. There is a blue tarpaulin covering a small part of the roof and another tarpaulin on the interior side of the west



Photo: G. Gagné

Manuel Gaudet and Pascale Rémillard were shocked to see the state of the house where René Lévesque was raised.

windows.

Through a north side window, one can see that the state of the interior is a mess, with small piles of debris here and there. Only the main roof shingles seem to have been changed over the last 25 years, a period involving much controversy over the fate of the René Lévesque house.

Part of that dispute could be over soon as Luc Fortin, Quebec's Minister of Culture and Communications, wrote to the owner of the house, Denis Cloutier, in February, reminding him that he, as the owner of a protected heritage-classified house, has responsibilities to maintain it in a good state.

“The minister reminded the owner of two things: that he is the proprietor of a house

that is classified and, secondly, that we have had difficulties contacting him,” points out Karl Fillion, spokesperson of Quebec's Department of Culture and Communications.

Minister Fortin mentioned the possibility of expropriation in his letter and that he will “not hesitate in using that power,” considering the provisions of the law pertaining to cultural heritage.

When asked how long Minister Fortin will wait until making a move in that file, Mr. Fillion pointed out that the next parliamentary session will start on September 19.

Over the years, Denis Cloutier qualified twice to receive financial help from public entities for the renovation of René Lévesque's

house.

In September 2000, the Department of Culture and Communications allotted \$10,000 for the replacement of the roof. However, the work was not carried out at the time and the grant was never handed out.

A sum of \$10,000 was also allotted by the same ministry to the town of New Carlisle in 1998-1999, specifically for the René Lévesque house. However, the town's director general Denise Dallain assured us that no money was given to Mr. Cloutier. “The work was not done,” she said.

Denis Cloutier had not replied to Minister Luc Fortin as of August 10. He has been quite discrete over the last few years. The only maintenance work carried out at the

house is lawn mowing.

A shared responsibility, claims Jean-Marie Fallu

Gaspé author and heritage protector Jean-Marie Fallu criticizes that the René Lévesque house file has shamefully dragged on for too many years, “and not only because of the owner's fault, as we hear too often.”

Mr. Fallu emphasizes that before the house was classified in 2012, the *Fondation de la Maison René-Lévesque*, which manages the interpretation centre called Espace René-Lévesque, currently being built along Highway 132, approached Denis Cloutier in order to buy the house and move it to the new site.

“That made Mr. Cloutier suspicious because he was defending and he still defends the idea that a heritage piece loses its identity value if it is moved, because the house can hardly be dissociated from its original location in a village,” said Mr. Fallu.

The fact that the house was “heritage classified” in 2012 has changed the situation. “A classified piece cannot be moved,” pointed out a relieved Mr. Fallu.

He hopes that an arrangement will be made soon regarding the role the René Lévesque house could play in the Espace René-Lévesque concept.

“The Espace René-Lévesque site is interesting but I think it would be a monumental error to exclude the René Lévesque house from the concept,” concluded Mr. Fallu.

Revamped palliative care rooms at Chandler Hospital

Thierry Haroun

CHANDLER: - Chandler hospital has recently inaugurated two rooms dedicated to patients who are receiving palliative care. A project that involved the Gaspésie Health and Social Services Center and also the community.

These two rooms are located on the fourth floor of Chandler Hospital. The project consisted of renovating two rooms to make them more viable, more comfortable, in other words more homey, explains the spokesperson of the Gaspésie Health and Social Services Center, Jean Saint-Pierre. "These rooms are totally dedicated to patients faced with palliative care. Most of them have cancer and we decided, with the help of the community, to make these



Photo: T. Haroun

Two newly remodeled rooms located on the fourth floor of Chandler hospital are dedicated to palliative care patients.

areas more homey with a staff specifically trained to offer this type of health service," he

told Spec. The rooms are used regularly, he pointed out. "I would like to thank those who

participated in this important project. They are Michel and Terry Whittom (pharmacy owners) for the amount of \$2,500 and Mr. Luc Legresley for the same amount and the four artists who offered an art work to decorate the walls. They are Myrtle Fiset, Andrée Dionne, Solange Langlais and Réjeanne Cyr."

The renovation project is valued at \$204,000 (total re-vamping of the rooms and a sitting area for family and friends who visit), paid for mainly through the Real Estate Renovation Budget of the CISSS de la Gaspésie.

Spec reached Luc Legresley who also is a Chandler councillor. We asked him why he decided to get involved in this unique project. "One of my sisters died 18 months ago. At the time there was

only a phone and a lamp. It was pitiful. So I thought that by investing money to buy chairs, nice furniture, a sofa and so forth, it would make these places more comfortable. It's so important to feel good in a room. The cause is worth it. People who are in a palliative care situation have to feel at home in a room. I just did what I thought was right and I hope that it will inspire other people to do the same. It's about giving to the community," he added.

There is a total of eight rooms dedicated to palliative care in three hospitals on the Gaspé Peninsula: Gaspé, Chandler and Maria. At the Sainte-Anne-des-Monts hospital there are none, however, a project is underway to fill in the gap, assures Jean-Saint-Pierre.

Former Murdochville resident cycles across Canada

Maureen Coleman and group will stop in the Gaspé around August 20

Gilles Gagné

GASPÉ: - A former resident of Murdochville, Maureen Coleman, is currently cycling across Canada, her way of celebrating the country's 150th anniversary. She and a small group of cyclists left British Columbia in May and intend to end their journey in Newfoundland in September. They will cycle around the Gaspé Peninsula during the second half of August.

"They are in Toronto right now. They have already cycled 5,000 kilometres. They will stop in Douglastown on August 20 or 21, at our house," points out Sharon Cassidy, née Annett, who is also a former resident of Murdochville. She spends her summer in Douglastown and lives the rest of the year in Dartmouth, Nova Scotia.

Maureen Coleman lives in Edmonton, where Sharon Cassidy also lived. They knew each other from their Murdochville days, as Mau-



Photo courtesy of Maureen Coleman

To celebrate Canada's 150th, Maureen Coleman is cycling across Canada

reen was a close friend of one of Sharon's older brothers. The two women reconnected

while in Edmonton, at the end of the 1970s and the beginning of the 1980s. They both


attended each other's weddings. Maureen Coleman left Murdochville at the end of the 1960s.

On facebook, she goes by the name of Maureen Lanuke, using the name of her now deceased husband. She writes a blog about her cycling trip that can be found on <https://maureenstravels-blog.wordpress.com/>.

The SPEC will try to talk

to her before she reaches the Gaspé Coast. Her group is expected to travel through the north side of the peninsula before reaching Douglastown.



 **PUBLIC NOTICE**

MINOR EXEMPTION FROM URBANISM BY-LAWS

NOTICE is hereby given that the Town Council, at an ordinary meeting that will be held on Tuesday, September 5, 2017, at 8 pm, will consider the request for minor exemption from the zoning By-Law 1156-11, presented by Mrs Pascale Deschamps for a property situated at 30 rue Eden.

The nature and consequences of this exemption are the following:

- the nature of the minor exemption is to reduce of 1 m the minimal back margin of 7 m required at the specification grid of the HE-266 area required by the article 8.7 of the zoning By-Law 1156-11.
- the minor exemption will have for consequence to regularize the enlargement of an isolated one-family house for the construction of an annexed private garage and of a family area build at 6m of the back line of the land.

During this meeting, the Town Council will hear the interested wishing to be heard on that request.

Given at Gaspé, August 16, 2017.

Sébastien Fournier,
Town-clerk assistant

SUPPORT OUR LOCAL Shops & Restaurants



NOTAIRE DAMS NATHALIE

LA POCATIÈRE
1000, 6^e avenue, bureau 206
La Pocatière (Qc) G0R 1Z0

T 418 371-3737

GASPÉ
47, rue Baker
Gaspé (Qc) G4X 1P1

T 418 368-7337

BILINGUAL SERVICE
nathalie.adams@notarius.net

Police report

On August 7 at the Percé courthouse, Julie Laurencelle, 25, from Val d'Espoir, was charged with hit and run causing death. The charge was laid a day following a fatal accident of August 6 during which Luce Hautcoeur, 62, from Sainte-Thérèse-de-Gaspé was struck by a car, on Route 132, near the intersection of Cyr Road and the Sainte-Thérèse-de-Gaspé campground. The victim was in the middle of the road when she was hit.

Julie Laurencelle allegedly left the scene of the accident, and turned herself in to the Sûreté du Québec a few hours later. The accident occurred at about 9:25 p.m. She was remanded in custody for two days before being granted bail. She will return to court, at the Percé courthouse, on September 25.

This accident was the second of two fatal accidents in the Gaspé Peninsula during the construction holiday. The first one had taken place on August 2 in Cascapédia-St-Jules, where Jeannine Maldemay-Castilloux, 78, from Paspébiac died after the car she was a passenger in was struck by another vehicle, at the intersection of Road 299 and Des Ponts Road. The driver, an 81-year-old man from Paspébiac, had forgotten to take a right turn from Des Ponts to Road 299, which caused the accident.

Overall in Quebec, 22 people died on the roads in car accidents during the construction holiday, twice as many as in the 2016 holiday. Four of these accidents involved motorcycles.

Six fishermen from the Gaspé Peninsula and Lower Saint Lawrence were recently fined a total of \$22,395 following their appearances in court, after being charged as a result of investigations conducted by the Federal Department of Fisheries and Oceans.

The steepest fine was imposed to Mathieu Girard of Gaspé who will have to pay \$15,000 for a number of infractions. He fished snow crab with two traps not equipped with a biodegradable mechanism. He was caught six times fishing sea cucumbers in zones where it is prohibited. He also omitted to make his compulsory phone call 12 hours before going to sea. Four times, he entered false information in his log book. He was also found guilty of catching undersized clams, smaller than 51 millimetres.

Jacques Bécharde from Sainte-Anne-des-Monts was fined \$2,595 for not respecting the conditions of his cod fishing permit, as he fished and kept more fish in one day than he was supposed to. He was fined for buying, selling and possession of Atlantic cod. He was also found in possession of herring during a closed period.

Renaud Cloutier from Rivière-au-Renard, was fined \$2,000 for not respecting the conditions of his shrimp fishing permit. His Nordmore gear did not conform to the regulations.

Onil Bond, also from Rivière-au-Renard, was fined \$2,000 because he didn't allow a sea observer to take samples of his shrimp and herring catches.

Robert Parent, from Rimouski, was fined \$500 for catching Greenland turbot with nets that did not bear tags. Harold Côté, also from Rimouski, was fined \$300 for catching undersized clams, smaller than 51 millimetres.



Photo: G. Gélinas

Most of the work on the "Birthplace of Canada" wharf took place in the first half of July.

The Gaspé multimedia show to be ready at the end of August

Geneviève Gélinas

GASPÉ – A multimedia show will be presented from the end of August on the wharf of the "Birthplace of Canada" site, downtown Gaspé, thanks to a \$1 million investment by Ottawa, Québec and the town of Gaspé.

Visitors could see the work ongoing on the wharf during the beginning of July, but nothing could be said before the financial aid was announced. "The Birthplace of Canada wharf looks a bit like a ship's bow. We're going to install three masts with sails," explains Jacques Larue, project manager at XYZ, the firm in charge of the show.

"The spectators will feel as if they were on a ship transporting them to the Gaspé and other epic stories of different ages. They will see multimedia projections, lighting and sound. The Spirit of Earth of the Micmacs will guide them," says Mr. Larue.

"For the Micmacs' ancestors, Gespeg was the land's end. For Jacques Cartier, it was the beginning of a new world. There's a sacred dimen-

sion on the Gaspé that will be presented in an immersive, spectacular and entertaining way," the project manager adds.

The projection will emphasize the contribution of Native, anglophone and francophone people in the history of the Gaspé and will also mention other Gaspé attractions.

This "journey through time" will last about 20 minutes. It will be presented twice every evening, one time in

French and one time in English. The show will be free and should be presented beginning August 28. The show could be regularly "refreshed" but should last for at least five years, says Mr. Larue.

The design and construction will cost close to \$1 million. Ottawa provided a grant of \$665,000 and Quebec a grant of \$150,000. The balance comes from the Côte-de-Gaspé MRC, Parks Canada and the town of Gaspé.



Forillon National Park, Gaspésie Field Unit
parksCanada.gc.ca

PUBLIC RELATIONS AND COMMUNICATIONS OFFICER III AT PARKS CANADA AGENCY

Job offers are made regularly across the country and posted on the Public Service Commission of Canada's website.

There is currently a job offer in Gaspé for a **PUBLIC RELATIONS AND COMMUNICATIONS OFFICER III**.

Please visit jobs.gc.ca

For more information, please contact Anne Bouchard, Human Resources Counselor, at 418 368-5586.

TARGETED ADVERTISING
THAT WORKS FOR YOUR BUSINESS

Please tell
our advertisers
you saw
their ad in
The Gaspé
Spec



Canada



Commentary

Gilles Gagné

CAQ leader already in pre-electoral mode

You can tell that a political leader is in some kind of pre-electoral mode, or even an electoral mode when he or she finds everything beautiful. It is either that or the very politician has something to be forgiven for. That was the case of Coalition Avenir Québec leader François Legault on August 8, when he stopped in Bonaventure for meetings with the mayor and journalists.

Mr. Legault was finding everything neat, gorgeous, perfect, from the weather to the roof of the church, including the airport and the railway. Sometimes, much becomes too much.

The Coalition Avenir Québec leader has some catching up to do in the Gaspé Peninsula. The party experienced disastrous results in the elections of 2012 and again in 2014, which was even worse, considering that the time elapsed between the two elections should have favoured a relatively young party. Instead, the CAQ receded in our region.

Mr. Legault, a rather sympathetic man in chit-chats, effectively explains the dismal results of 2014 by the young age of the party.

In a way, he is right. The party was officially founded

in November 2011, nine months after the creation of a movement by Mr. Legault. So, the September 2012 election occurred 10 months after the creation of the party, and the CAQ was two years and five months old when the April 2014 election took place.

However, the new party "swallowed" Action démocratique du Québec, which had experienced its first election in 1994.

What Mr. Legault hardly explains is why in April 2014, when he had benefitted from 19 months of consolidation time, the CAQ did not perform as well as in September 2012 in the Gaspé Peninsula.

In 2012, with the same candidate, the CAQ gathered 11.14% of the votes in the riding of Bonaventure, almost three times as much as 19 months later, with 4.26%.

In the Gaspé constituency, the rate of support fell from 9.47% in 2012 to 6.19% in 2014, also with the same candidate.

What Mr. Legault is not considering enough is that his own position regarding wind energy and the Port Daniel cement plant played a big role in his party's lack of popularity. Shortcomings in constructive solutions for the economy of the region probably contributed heavily to the CAQ's downfall in Bonaventure and Gaspé.

François Legault has improved his stands a bit regarding wind energy. As a founder of Air Transat, he was a successful businessman and he is arguing that the business approach regarding wind power could have been better when that file was dealt with by the Quebec government 15 to 20 years ago. It is easy to say something like that once it is possible to analyze after such a long period but he has a fair grievance.

Another thing Mr. Legault forgets to say is that his

political platform was mainly designed to get urban votes, in 2012 and 2014. He had very little substance for the regions like the Gaspé Peninsula.

He is right though when he says that the CAQ was also hampered in 2014 by the debate that rose from the Pierre-Karl Péladeau declaration about sovereignty. "It led to a polarization of the vote between the Liberal Party and the Parti Québécois," he says.

With 19 seats in 2012 and 22 in 2014, his party didn't perform badly but his lack of presence in rural regions, and the lack of knowledge and vision that came with it, really handicapped the CAQ. Maybe the party wouldn't have won more seats with a better program, but his organization would not have to start from scratch at the present time.

Can the CAQ win one constituency in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands in the 2018 election, like Mr. Legault predicted during his region's visit?

It is not impossible, but it looks like a really long shot. Despite a better grasp of regional stakes, Mr. Legault's positions remain entrenched in urban stakes, like his controversial position about Quebec's capacity, or lack thereof, to greet immigrants from the United States. He also wants immigrants to pass "a test about their values." That right wing approach is far from guaranteeing the CAQ with increased support.

Following a survey conducted at the beginning of the summer, the CAQ came in second place behind the Liberal Party, which gathered 33% of support, five points in front of François Legault's party. The Parti Québécois was trailing in third place, with 21% of popular support.

It is very early to determine what those numbers mean for the 2018 poll. Fourteen months represent an



Guest Commentary:

Cynthia Dow

Meditations on time

"The faster I go, the behinder I get!" Remember that old chestnut? This old witticism, like so many others, is very wise.

In our society, we like to think of time as being linear: yesterday was over there, today is here, tomorrow lies in the other direction. A straight line running on and on into infinity on either end.

But there are many ways to look at time. The vast majority of people on the planet actually see time as cyclical, following the seasons: the annual trip of the Earth around the Sun. Looking at time this way, we realize that we are never really "out of time." The right time to do something will come around again if we miss it for some reason.

I remember once visiting a relative who used to farm near the Alberta – Saskatchewan border. We dropped in when he was making hay, and my father, understanding the pressing business of making hay on a fine day, said "We'll come back later so as not to

interrupt your work," but Jack just looked at us with a bemused smile and drawled, "If we don't get her done today, we'll do'er tomorrow."

Speaking as someone who has often had a perverse relationship with time, that approach is so soothing!

One of the places I always felt so far from the clock was at the Auberge Le Coin du Banc. Being there for several days every summer, I always felt the experience was out-of-this-world. Anyone who stayed at the inn can attest to the fact that the clock seemed to slow down while the quaintness of the surroundings and the crash and boom of waves on the nearby beach did their magic. I have never relaxed more than I did there. I cherish those memories!

I have been trying to play with time lately. Rather than always racing against the tick tock of the clock, I have been slowing WAY down to see what impact it has on getting things done. You know what, I am more efficient than ever!

Any scientist will tell you, time is a very flexible matter, and if we think about that, we know it to be true: one day flies by, the next seems to crawl. A working day that's not busy enough seems to take forever; another which is full of meetings and tight deadlines is over before we can catch our breath.

Our perception of time, therefore, seems to be very much dependent on our approach to it. And I have

found that slowing down a lot is, in fact, allowing me to get things done a lot more effectively, and with much less stress. Trying to be conscious of every moment allows me to avoid dumb mistakes, enjoy what I am actually doing rather than trying to rush through it, and gives the day a sort of flow that leaves no jagged edges prodding me to do more, more, more.

How often we forget that we are not human doings. We are human beings. We have the right to take it easy and enjoy all the little things: the feel of the warm, soapy water as we do the dishes, the delicious stretch for our arms and shoulders as we hang things on the line and the hot sun on our skin as we head out to the car.

Talking of being in our cars, that is one place we really need to slow down! Due to the Cascapedia River bridge detour I am now experiencing the traffic from the 132 rushing past my house, and I can tell you that there are going to be many accidents before this detour is over.

What is so pressing that people can't at least follow the speed limit? I have been bullied by drivers who want to go faster, faster, faster around those curves and hills. I have been passed more than once on dangerous corners. Don't even get me started on log trucks and dump trucks! I am thinking of asking the police for one of those radar things so I can start monitoring their speed as they zoom by!

Are people really incapable of adding another 8 minutes or so to their schedule to allow for the detour? Do they not care about our children and our pets? Are they truly oblivious to the large number of deer here? (They sure know where the deer are when hunting season rolls around!)

It never ceases to amaze me how thoughtless, careless and just plain stupid people can be when they are behind the wheel. I have developed a newfound respect and compassion for those who actually live on the 132 and have to put up with this danger every day of their lives!

So, here is a little message for those of you taking the detour: why not try it REAL slow next time? Why not take the time to enjoy our little town and the glorious scenery along the river? Whatever is waiting for you on the other side will still be there when you get through it, I promise. And you know what, I think you will find the drive is less stressful and you will enjoy it a lot more... and so will I!!!



128 Gérard D. Levesque
New Carlisle, Que.
G0C 1Z0

Tel: 752-5400

specs@globetrotter.net
thegaspéspec.com

SPEC OFFICE HOURS:
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)
1-year (paper or digital): \$46
6-months (paper or digital): \$25
Outside Canada:
1-year paper \$165 digital: \$46

Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)



Publisher:
Penny MacWhirter



News Editor:
Gilles Gagné



Office Manager:
Joan Imhoff

ADVERTISING SALES:

Tracy Major
JOURNALISTS:
Geneviève Gélinas,
Thierry Haroun
CONTRIBUTORS:
Cynthia Dow,
Wendy Dawson,
Jeanie LeLacheur
Diane Skinner

BOARD OF DIRECTORS:

President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Treasurer: Ray Venables
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams,
Nikki Hayes, Sharon Howell,
Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. **Letters must be kept within 300 words or less** and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). **The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.**

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

Member of:
QCNA, CARD, NMC



Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com

Canada Québec

According to CAQ leader, the party needs to be more organized on the Gaspé

Gilles Gagné

BONAVENTURE: – The leader of Coalition Avenir Québec, François Legault, admits that his party must get organized in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands, considering the weak results of the 2014 election. That reality also extends to the North Shore and Lower Saint Lawrence regions.

Not one CAQ candidate was elected or even came close to being elected in the September 2012 and April 2014 elections.

In the riding of Gaspé, the CAQ experienced its “best” result with a ... 6.19% electorate support, compared to 4.26% in the Bonaventure constituency and a paltry 3.17% in the Magdalen Islands.

François Legault invokes the young age of the party to explain those results, in 2014 just like in 2012. He concedes that his opposition to the Port Daniel cement plant in 2014 and to the development of new wind farms since 2012 has not helped reinforce the position of his party in the Gaspé Peninsula.

He is still of the view that it would have been possible to get better economic results had the \$615 million of public money allotted to McInnis Cement been invested differently.

“That is \$3 million of public money per job. If we had given that money to Gaspesian entrepreneurs, they would have created thousands of jobs,” he pointed out during a



Photo: G. Gagné

François Legault points out that good survey results are facilitating the CAQ recruitment of members and volunteers.

two-day visit in the region, on August 8 and August 9.

“During the last campaign, the Parti Québécois and the Liberal Party used the cement plant and wind energy a lot to criticize the CAQ, however, Gaspesians are able to understand that \$3 million per job doesn’t make sense. We could have made much better with entrepreneurs,” he insists.

He, nevertheless, adds that a CAQ government would not root for the closure of McInnis Cement. “We will not demolish the cement plant,” he says.

Regarding wind energy, he nuanced his position of the last years, adding that a CAQ government would launch new

wind farm calls for tenders but not before “negotiating deals with Ontario and the northeast part of the United States that would provide us with better revenues.”

He doesn’t like seeing energy produced at a cost of 8 cents per kilowatt being sold for 6 cents outside Quebec.

François Legault thinks that Quebec must now take advantage of the fact that some areas of Canada and the United States will have to pay a lot more for their energy, if it is not already the case. He thinks that Quebec must build a new power dam up north in order to benefit from the situation.

“A CAQ government

would launch a 21st century James Bay. Ontario is investing \$20 billion to refurbish its nuclear plants and the result will be an energy production cost of 20 cents per kilowatt. Quebec, with a new power dam and a new wind energy phase, would benefit from that, given that we build new power lines to deliver the electricity outside the province,” says Mr. Legault.

He now says things that have never been heard from him, notably that “wind energy is competitive (...) It is just that presently, there is no plan. What has happened in the past under Liberal Party and PQ governments was not done in an orderly way (...) Wind energy should first have been sold with a guarantee of profits.”

Mr. Legault also thinks that Quebec should have tried to land a turbine manufacturing plant in wind energy, instead of limiting its activities to “assembling windmills,” which “doesn’t require expertise.”

In Bonaventure, he seemed unaware that the manufacturing of other components, such as windmill blades and towers, was providing hundreds of jobs in the Gaspé Peninsula.

He thinks that the Gaspé Peninsula has a lot of tools to develop its economic potential, “with the train, four airports and ports, like the port of Gaspé.”

When reminded that the

railway is not functional east of Caplan and that the \$100 million announced in May by the Quebec government remains untouched, he affirms that a CAQ government would maintain the decision to re-establish the rail service between Caplan and Gaspé.

“In Gaspé, we must develop (the port) but it must be carried out taking into account intermodal services, linking ships and the train. It looks as if nothing happens, currently,” he says.

A CAQ government would implement a development fund for the regions including the Gaspé Peninsula. “I know that there is already a development fund but ours would be better endowed,” he stresses.

Back to the political side, Mr. Legault admits that the party’s “social action committees,” which acts like other parties’ riding associations, had almost disappeared following the 2014 election.

However, recent surveys putting the CAQ in second place behind the Liberal Party and in front of the Parti Québécois, changed the recruitment reality in Eastern Quebec.

“We are getting members but we are also getting volunteers. That is very important for an organization (...) I predict a riding (victory) in the Gaspé in 2018 election,” he says, without divulging the names of potential candidates.

Who’s the party’s MNA in charge of Eastern Quebec affairs?

Gilles Gagné

BONAVENTURE: – Who is the CAQ Member of the National Assembly in charge of Eastern Quebec, including the Gaspé Peninsula? The answer to that trivia question is Sylvie D’Amours, who represents the riding of Mirabel, north of Montreal, an area located approximately 12 driving hours from the town of Gaspé.

Ms. D’Amours was born in Abitibi and has experience in farming, her occupation before entering politics. She was put in charge of the Gaspé Peninsula, Magdalen Islands and Lower Saint Lawrence af-

fairs in January 2017.

“I hail from Abitibi and my father was born in Trois-Pistoles (Lower Saint Lawrence). I am not afraid to drive five, six or seven hours

to meet people. When I was asked to take care of a region, I said the Gaspé Peninsula or Lower Saint Lawrence. I ended up with both,” she explains with a grin.

Sylvie D’Amours takes care of the Gaspé Peninsula and Lower Saint Lawrence for the CAQ, even if she represents the riding of Mirabel at the National Assembly, a 12-hour drive from the town of Gaspé.



Photo: G. Gagné



PUBLIC NOTICE

MINOR EXEMPTION FROM URBANISM BY-LAWS

NOTICE is hereby given that the Town Council, at a regular meeting that will be held on Tuesday, September 5, 2017, at 8 p.m., will consider the request for minor exemption from the zoning By-Law 1156-11, presented by Mr Justin Dimock for a property situated at 540 York West boulevard.

The nature and consequences of this exemption are the following:

- the nature of the minor exemption is to increase of 9m2 the authorized area for an isolated private garage in accordance to the maximal area of 100m2 actually permit by the article 8.8.2.2 of the zoning By-Law 1156-11;
- the minor exemption will have for consequence to regularize the extension of an isolated private garage of 37m2 so that brings the area to 109m2.

During this meeting, the town council will hear the interested wishing to be heard on that request.

Given at Gaspé, August 16, 2017.

Sébastien Fournier,
Town clerk assistant

Reflections

by

Diane Skinner Flowers



Oh, Fudge!

When my mom took out the brown sugar, butter and vanilla and asked me to grease two dinner plates using a piece of crumpled wax paper we were very excited! She was about to make fudge. Homemade fudge is one of the greatest confections ever, and what we term “fudge” can be widely differing in ingredients used and resulting texture. My mom’s recipe, taught by her mother, is fudge that has very few ingredients and the texture is firm but not hard. Sometimes chopped walnuts were added for extra eating pleasure.

Grandma’s Old-Fashioned Brown Sugar Fudge

4 cups brown sugar, packed 2 tablespoons butter
1 (12 ounce) can evaporated milk 1 teaspoon vanilla

Combine brown sugar and milk in saucepan, and stir until the sugar begins to dissolve. Cook over medium-high heat until mixture reaches the “soft ball” stage (about 235 degrees). Remove from heat. Add butter & vanilla. Mix until smooth & creamy. Fudge will lose its shine and feel a bit gritty on the bottom of the pot. Pour into buttered 9 x 13 glass pan or buttered plates. Let partially set and cut into squares.

Spec readers shared their fudge recipes. The first one is from Betty Anne Smollett and she gives credit to friend Lois Tower. “We always called it Lois’ fudge and we all loved it and it is so easy to make. She was a special lady.”

Lois’ Fudge

2 cups white sugar
2 cups brown sugar
3/4-cup milk (any kind, but not Carnation)

Bring all the above to a rolling boil (time 3 min.) Mix 500 ml. of peanut butter and 1 bottle of marshmallow fluff, (Mix this together well), then mix the two together. Place in a 9x13 pan (greased) and let sit on the counter for 1-2 hrs. Can be refrigerated or frozen. Easy. Delicious.

Thanks to Amie Major for this ...

Microwave Fudge Recipe

4 oz. sweetened condensed milk 1/8 teaspoon salt
1 cup semi-sweet chocolate chips 1/2 cup chopped walnuts
2 tablespoons butter

Line a small pan (approx. 4"x8") with foil, extending the foil over the edges of the pan. Mix the milk, chocolate chips, butter and salt in a microwave safe bowl. Heat on high 30 seconds at a time, stirring after each interval until the mixture is blended well. Stir in the walnuts. Pour into prepared pan. Refrigerate until set, 1 hour or so.

Remove fudge from pan and cut into small pieces. Store in an air tight container. (small batch)

Gratitude to Elaine Almond for this recipe for ...

Mashed Potato Fudge

1/2 cup unseasoned, well-mashed cooked potatoes (about 1 medium potato)
3 cups powdered icing (confectioners) sugar
1 cup flaked or shredded coconut
1 tsp. pure vanilla extract
3 ounces semi-sweet chocolate
3 tbsp. butter

While the mashed potatoes are still hot, beat in the powdered sugar and coconut; then add the vanilla extract. Press into a lightly greased 8-inch square pan. In a saucepan over low heat, melt chocolate and butter, stirring occasionally. When melted, pour over top of the potato mixture. Refrigerate until set and then cut into squares.

FISHERIES: Prices of licences are increasing

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – The price of fishing licenses, driven up by the record catches of the last few years, has almost doubled for lobster, as well as for shrimp and crab. Taking over a business is becoming more and more difficult for the younger generation.

Alexandra Labbé, a 29-year-old lobster fisherwoman, has experienced a record season in 2017 in her fishing area of Cannes-de-Roches, close to Percé. “When my father bought his licence in 1995, there used to be between 11,000 and 15,000 pounds per season caught in my area. These years, it’s between 30,000 and 40,000 pounds,” she says.

Her father, Bernard Labbé, who died in 2015, passed on his fishing business to her. Without that legacy, Ms. Labbé, who has a diploma in professional fishing, would probably do the same job. “But it could have been difficult. A (lobster) licence, today, costs between \$300,000 and \$500,000.”

More than 60% of commercial fishermen are now over 50 years old. Young fishermen, better and better trained, are interested in taking over fishing businesses, point out industry observers, but the required down payment is becoming an insurmountable obstacle.

Quebec sea product landings reached a record of \$259 million in 2016, principally because of shellfish. Crab and lobster are setting up new revenue records this year. Shrimp, even if it’s getting scarcer in 2017, has also experienced excellent seasons in recent years.

“In the 1990s, a good shrimp fishing license was \$1.5 million. Today, we’re talking about \$4 million,” observes Herman Synnott, a former shrimp fisherman who became a fishing mentor for the Gesgapegiag Mi’gmaq. The licence doesn’t include the price of a new shrimp fishing boat, which went from \$1.5 million to \$3.5 million over the same period.

“It’s eliminating the youth,” Mr. Synnott says, “Only fishermen who already have a fishing license for shrimp or another species are able to purchase the licenses.”

Sometimes, “processing plants help buyers,” he reports, “by co-signing the loan



Photo: G. Gélinas

Alexandra Labbé, 29 years old, of Cannes-de-Roches, is repairing her lobster traps after a record season. She took over fishing from her father, Bernard Labbé, who passed away in 2015.

or by lending them money. Those practices are done through the back door and Fisheries and Oceans Canada let them do that,” observes Mr. Synnott. Then fishermen’s hands are tied by the processing plants.

“We’re at a turning point. We’re going back to fishing controlled by big businesses,” says Mr. Synnott. He fears that the principle of an independent fisherman-owner, which has prevailed during his own career, could disappear.

“All players – fishermen groups, the government, banks – will have to review the support programs for aspiring fishermen in order to improve them,” states Joël Berthelot, president of the Southern Gaspé Professional Fishermen Group, which represents lobster fishermen. “We’re not sell-

ing a ten-room motel anymore. We’re selling a 75-room motel. It’s more expensive, but it’s going to make more money.”

“Investors and fishermen have to remain cautious because there can be bad years,” warns Louis Bigaouette, regional director of the Quebec Agriculture, Fisheries and Food Ministry, which guarantees the fishermen’s loans.

“Are the licenses’ prices overrated if one looks at the historic average of catches? Probably yes. How far must we go? We’re responsible for not getting people in trouble by granting loans that are too high,” says Mr. Bigaouette.

He wishes that a reflection will take place this fall with the industry players. “We can’t wait; otherwise there will be people who won’t be able to take over businesses.”

SELL IT FAST IN THE CLASSIFIEDS!



ROYAL LEPAGE

BAS DU FLEUVE
Real Estate Agency

Suzanne Landry

Agency Director/Owner

418-752-0792

suzannelandry@royallepage.ca

www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service
from Matapedia to Port Daniel
17 years experience**

Quebec government gives Pétrolia \$20.5M to terminate Anticosti deal

Money expected to go to Gaspé Peninsula wells

Gilles Gagné

GASPÉ: – Quebec’s Department of Natural Resources will hand out \$20.5 million to Pétrolia as compensation for the oil and gas exploration work carried out on Anticosti Island over the last years. That exploration campaign was permanently halted on July 28 by a decree adopted by the Quebec government.

The \$20.5 million is in addition to the \$41.4 million the Quebec government had already agreed to pay to three companies also involved in the Anticosti Island oil and gas search. Junex will receive \$5.5 million, while a company from France, Maurel & Prom, is getting \$16.2 million and a third partner, Corridor Resources, will receive approximately \$19.7 million.

In a press release, Natural Resources Minister Pierre Arcand says that the amount handed out to Pétrolia is based “on public interest considerations and not on any Pétrolia shortcoming pertaining to high quality and conformity norms applicable to such works.”

Minister Arcand’s spokesperson, Julien Marcotte, points out that the amount was determined “following negotiations” and he doesn’t “know the calculation methods used. They are the same used for Maurel & Prom.”

Minister Arcand also declared that his department “will require from HASEC (the French acronym standing for Hydrocarbures Anticosti, limited partnership) a well closing program that has to be executed promptly and in compliance with existing laws and regulation.”

Without mentioning it publicly, the management of Pétrolia was expecting between \$30 and \$40 million from the Quebec government in order to pull out of Anticosti.

Pétrolia management refused to answer questions from the press regarding the agreement in principle reached with the government. Only a press release was issued.

“Although we are deeply disappointed with this turn of events, as we are still convinced, even more so than in 2014, of the potential of the Anticosti project, it’s now time to turn the page. The ongoing



Photo: G. Gagné

Environnement vert plus president Pascal Bergeron is concerned that the money received by Pétrolia will be used to perform fracking on the Gaspé Peninsula.

merger with Pieridae, as well as the Bourque project, allows us to look forward to the future,” wrote Pétrolia’s interim president and chief executive officer Martin Bélanger.

One of the five partners of Hydrocarbures Anticosti, Trans Américain, remains to be compensated for its participation in the Anticosti project. Pétrolia was the company leading the exploration campaign on behalf of the partners. Pétrolia was controlling 21% of Hydrocarbures Anticosti.

To the \$62 million paid to the partners of Hydrocarbures Anticosti, the Québec government also injected \$30 million in the oil and gas search project on the island. That quest took a hard knock in December 2015 when Quebec Premier Philippe Couillard declared that he was not favouring hydrocarbon exploration on Anticosti because of the richness of its nature.

Not a single oil barrel was pumped out of the Anticosti soil over the last years of exploration work despite the \$92 million invested there.

The July 28 Quebec government decree could facilitate the efforts undertaken on the island in order to have it classified on UNESCO’s world heritage list.

Ecologist Pascal Bergeron, president of Environnement vert-plus, believes that the Quebec government should have waited for the outcome of the lawsuit filed by the Innus of the North Shore, who are trying to prove that the provincial and federal governments failed in their duty to properly consult the First Nations before grant-

ing exploration permits on Anticosti Island.

“It is possible that the value of those permits will fall to zero. The Quebec government could have saved tens of millions of dollars. We had written to Finance Minister Carlos Leitao over that subject. We know that he read our letter. He never answered. Unfortunately, that money will allow that company to look for hydrocarbons in the only region where they still have projects, the Gaspé Peninsula, where fracking will likely be used,” criticizes Mr. Bergeron.

Fracking, or rock fracturing, is a highly controversial method that often contaminates underground water.

In its press release, Pétrolia effectively mentions the Bourque property, which is located between Murdochville and Gaspé. The company has never denied that fracking could be used there.

Overall, Pascal Bergeron finds shocking that the last governments of Quebec, led by Jean Charest, Pauline Marois and Philippe Couillard, in this last case until December 2015, ignored the advice of Dr. Marc Durand, a retired geologist, “who has been saying for years that Anticosti’s oil is too deep, that the island is too isolated to make profits there one day with its exploitation. We can blame the government of Pauline Marois for reaching an agreement with Hydrocarbures Anticosti, but I have had enough with people forgetting that the deal was prepared by Jean Charest’s entourage, during the electoral campaign of summer

2012.”

Christian Simard, director of Nature Québec, notes that “we gather the oil mirage is the only Anticosti project in which

the Quebec government invested money over the last years. The municipality absolutely needs support for sustainable initiatives.”



Robert Charlebois performs as part of Carleton’s 250th

Vivian Beebe-Moulins

CARLETON: - On August 6, Robert Charlebois performed like a 25 year old, albeit his actual age of 73.

I’ve long been a fan, so when my niece sent me a text in June letting me know he’d be performing an outdoor concert in the Germain-Deslaurier Park for the 250th celebrations in Carleton - I immediately re-

served tickets.

Awesome is the word that comes to mind when I describe the performance. His pace never slowed, and his rapport with his eight band members made me feel as if they were enjoying the evening as much as I was.

Thank you, Robert Charlebois, for reminding me: age is only a number.



PUBLIC NOTICE

MINOR EXEMPTION FROM URBANISM BY-LAWS

NOTICE is hereby given that the Town Council, at a regular meeting that will be held on Tuesday, September 5, 2017, at 8 pm, will consider the request for minor exemption from the zoning By-Law 1156-11, presented by Mrs Pascale Deschamps for a property situated at 30 rue Eden.

The nature and consequences of this exemption are the following:

- the nature of the minor exemption is to reduce of 1 m the minimal back margin of 7 m required at the specification grid of the HE-266 area required by the article 8.7 of the zoning By-Law 1156-11.
- the minor exemption will have for consequence to regularize the enlargement of an isolated one-family house for the construction of an annexed private garage and of a family area build at 6m of the back line of the land.

During this meeting, the Town Council will hear the interested wishing to be heard on that request.

Given at Gaspé, August 16, 2017.

Sébastien Fournier,
Town-clerk assistant

NEW RICHMOND AGRICULTURAL FAIR

133 COCHRANE ST., NEW RICHMOND

AUGUST 24 -27, 2017



IGA

New Richmond, Québec
418-392-4237



GASPÉSIE AUTO BONAVENTURE

418 534-2191

www.gaspesiehyundai.com

339, avenue Port Royal
Bonaventure, Quebec
Tel.: 418-534-2191 / 1-877-707-2191



Pneus New Richmond

Michelin - BFGoodrich - Uniroyal - Yokohama -
Multi-Mile - Marshal Vredestein & others

Eric Cormier & Bobby Harrison, Owners
pneusnr@navigue.com



165 Route 132 East,
New Richmond, Quebec G0C 2B0
Tel.: 418-392-6582 - Fax: 418-392-6583



A.P. Chevrolet - Buick

189, boul. Perron East,
New Richmond

418-392-5252

www.apchev.gmcanada.com

SCHEDULE OF EVENTS

THURSDAY, AUGUST 24

5 p.m. - 8 p.m. **PARADE**
(leaving from New Richmond arena)
9 - 9:30 p.m. **OFFICIAL OPENING**
9:30 p.m. Music and dance with "The Appleboys"

FRIDAY, AUGUST 25

9 a.m. - 12 noon Entry of exhibits - crafts and animals
1 p.m. Judging of country garden and crafts
4 - 5 p.m. Registration for GYMKHANA, 17 and under
6 p.m. **GYMKHANA**, First Wave 13-17 (Juniors)
9:30 p.m. Music and dance with "Out of Nowhere"

SATURDAY, AUGUST 26

7 - 9 a.m. Breakfast available in the main building
8:30 a.m. - 12 noon **GYMKHANA**, Second Wave 5-12 years
9 - 9:30 a.m. Registration for dogs and costumed animals
10 a.m. Dogs and costumed animals judging (outside paddock)
10 a.m. - 3 p.m. Various children's activities
1 - 4 p.m. **GYMKHANA** - First Round
4 - 5 p.m. Registration for Team Penning
6 p.m. **Team Penning** - 1st Round
8 p.m. **Team Penning** - 2nd Round
9:30 p.m. Music and dance with "The Garage Band"

SUNDAY, AUGUST 27

7-9 a.m. Breakfast available in the main building
9 a.m. - 12 noon **GYMKHANA** - 2nd round
10 a.m. to 1 p.m. Children's activities
12 noon - 1 p.m. Registration for the Washer Toss Teams
Registration for Horse Judging (Halter Class only)
1 p.m. **Single Horse Haul**
Horse Judging Halter Class (Round Pen)
1 - 3 p.m. **The Magic Man**, David Philippe
1:15 - 4 p.m. **Washer Toss Games**

Bar and Canteen service all weekend

Entry Fee: 5 years and under free

Weekend pass - 6 to 12 years \$10, 13 years+ \$25

Russell Campbell
ardecor@navigue.com

A&R decorations

Manufacturers of quality Christmas products

166, route 299
Cascapédia-St-Jules
Quebec, G0C 1T0
Tel (418) 392-4686
Fax (418) 392-5988
www.wreathorders.com



SUBWAY

Think fresh. Eat fresh.

134, Rte 132 West,
New Richmond, Que.
418-392-6002

A GASPESIAN'S GUIDE TO THE

COAST

From one end of the Coast to the other, there's no doubt that our region has marvels that never cease to amaze even the locals. This series will introduce you to the different sights and wonders of our home in the hopes that you will create special memories of your very own.

- Jessie Aubut-McWhirter



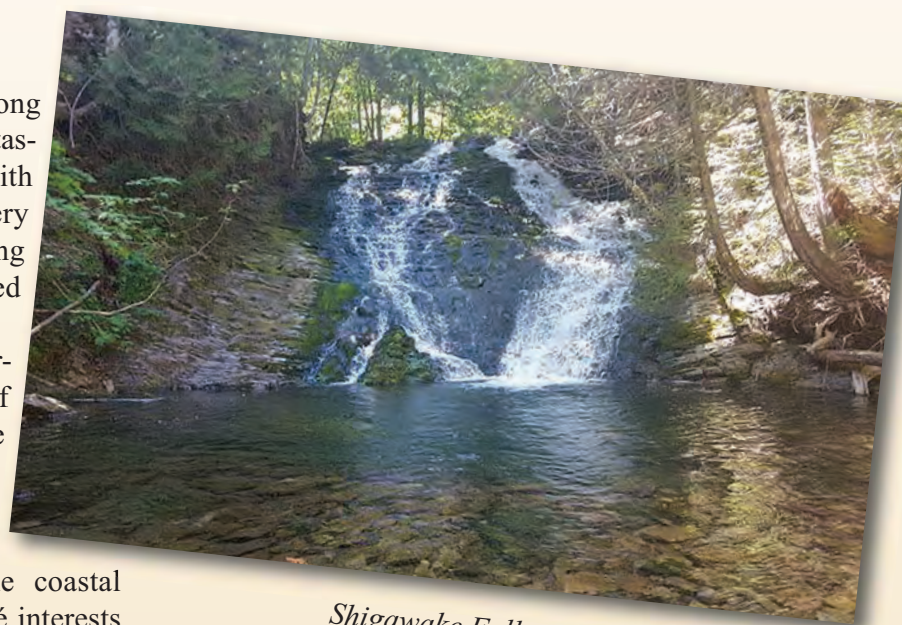
This week, Saint-Godefroi and Shigawake allow us to take a peek into their hidden secrets.

SAINT-GODEFROI

First stop is the peaceful town of Saint-Godefroi which brings us a beautiful wharf surrounded by a beach on either side. Along the harbour is a craft shop where you can buy locally-made items. You can relax along the edge of the water in the evenings, watching the boats come in with their day's catch. Converse with the hardworking locals and you might learn a thing or two about their crafts.

Taking a stroll along the beaches is a fantastic idea as well, with breathtaking scenery of a gently curving shoreline and red cliffs.

On the cliff overlooking the wharf and one of the beaches is a campsite with a picturesque view of it all, if staying near the coastal beauty of the Gaspé interests you.



Shigawake Falls



Saint-Godefroi beach

SHIGAWAKE

Our next stop is Shigawake, the land of the rising sun. Along the south side of Route 132 lies the Ken Duguay Park, which features a baseball diamond, playground, excellent canteen (with tastes from around the world), a rest stop and walk-

ing paths. Going down the trails, you can turn right at the fork in the road to arrive at a beach and wharf, locally referred to as "Fraggle Rock." Going to the left at the fork will bring you to a campsite, where you can pitch your tent near the brink of the cliff for an edge-of-your-seat experience.

Each summer, during the month of August, Shigawake becomes a bustling town filled with locals and tourists alike flocking to the Annual Agricultural Fair and Music Festi-

val: four days filled with family activities, horse hauls, local markets, pet shows, contests and music under the tent.

Turning north along Route Sullivan, you'll see a hand painted sign directing you to the equally astounding Shigawake Falls. Follow the signs and take a half hour long hike along the trail to arrive at the Falls: the perfect place for a family picnic and group photos.



Business & Professional DIRECTORY

ENERGY
LOGISTICS

DRIVEN TO BE DIFFERENT

shipenergy.com
1-866-530-9555

abca⁺
Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
CLAUDE BERNARD, CPA, CA
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
CARLETON-SUR-MER
418-364-7471
CPA

CENTRE COMMUNAUTAIRE

AUBERGE DOUGLASTOWN

HOSTEL

Tel.: 418-368-0288
28 St-Patrick, Douglastown, Quebec
Email: centre.douglas@douglastown.net
DOUGLASTOWN.NET

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ!

Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier

☐ Maryse Arsenault, pht
☐ Thérèse Joncas, pht
☐ Marco Fournier, pht
☐ Isabelle Duguay, pht
☐ Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale,
Gaspé (Québec) G4X 1N8
Tél. : 418 368-2414
Télééc : 418 368-4703
physiogaspes@cgocable.ca

FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!

www.sadc-cae.ca

Canada Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

SADC

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014
Haute-Gaspésie 418.763.5355
Gaspé 418.368.2906
Rocher-Percé 418.689.5699

A day at the museum, a dig in the park and a spot of tea

Jim Caputo

GASPÉ: - As a person much involved in history it would be no surprise to anyone that a visit to the Musée de la Gaspésie was part of my itinerary or I should say our itinerary, as my wife and I visited the museum last week. To begin with, I was pleasantly pleased with the kind reception and help we received from the museum staff, including the archivist who helped us with some genealogy inquiries. As part of our visit we took part in the virtual reality activity about the Gaspésien type fishing boat. The presentation is a marvel of technology. One feels that you were actually aboard the fishing vessel listening to the conversations of the fishermen and reporter. If you have not taken part in this activity I would recommend it to all – adult and



Photo: Jim Caputo

Archaeologist Jacinthe Vigeant at left with an amateur archaeologist.

children.

We then visited the other exhibitions – presented in both French and English, all professionally done and containing interesting and informative information. A job well done.

Another activity we took part in was the opportunity to have tea at the LeBoutillier house at the Berceau du

Canada/Birthplace of Canada. It was a pleasure and an opportunity to visit the site's Director Ms. Laurie Denis. We had a nice visit and left greatly impressed with her leadership of the site. I must say the tea and biscuits were delicious. We also had the pleasure to meet Mr. Fabien Sinnett, President of the group that admin-

isters the site. Mr. Sinnett and his group have accomplished so much in their efforts to make this area an interesting and informative place to visit in a relatively short period of time. I recommend it highly to those visiting Gaspé as well as members of the local population. Please stop by the LeBoutillier house and have a cup of tea and a biscuit and as you do, imagine taking a trip to the distant past.

Another interesting experience we took part in was an archaeological dig, sponsored by Parks Canada, on Peninsula Point. This month is Archeology Month and what a better time to experience such an activity. I have been long fascinated by how these men and women archeologists can give us a better understanding of

the past and how people lived during earlier times. Our leaders, archeologists Martin and Jacinthe, instructed all participants on the rudiments on how to conduct a dig and set us at the task of digging. We excavated layers of soil with the expectations of finding some treasured remnant of years gone by. Not all participants were as lucky as I was, including my wife, as I found a number of stone chips (flakes) that showed that members of the native population of this early period were creating tools made from stone. I certainly look forward to taking part in another dig next summer and I would highly recommend this activity to all, especially to young children.

Until next time, a safe and enjoyable summer to all.

Ships to reduce speed in the gulf in order to protect right whales

Gilles Gagné

GASPÉ: – Two federal ministries, the Department of Transport and Fisheries and Oceans Canada implement some measures to protect right whales. The main measure to the reduction to 10 knots of the speed of ships and boats measuring more than 20 metres in a rectangular protection zone going from the Lower North Shore to the northern tip of Prince Edward Island.

A sizeable part of the Gaspé Peninsula coast is included in that protected zone, roughly from Grande-Vallée on the north shore of the region to Port Daniel. Anticosti Island is almost completely included in that zone, except for the eastern tip.

The impact will mainly be felt by commercial navigation companies. Most of their ships navigate at a speed exceeding 10 knots, the equivalent of about 19 kilometres per hour.

The carcasses of 10 right whales were observed floating at the surface of the Gulf of Saint Lawrence since the end of May, the major factor leading both federal departments into reducing the navigation speed. That measure will be effective until further notice. Right whales stay in the Gulf of Saint Lawrence until the end of September, minimally,

before migrating south.

Minister Dominic Leblanc of Fisheries and Oceans and Transport Minister Marc Garneau point out that a failure to respect the 10 knot speed could lead to the imposition of administrative fines as high as \$25,000.

Most of the dead right whales found over the last three months have been submitted to necropsies. Although the cause of death was probably an impact with a ship or entanglement in fishing gear, some analyses could reveal other factors. The first results are expected to be released in the following weeks.

The number of right whales in the world is limited to 500 and they all live in the northwest part of the Atlantic Ocean. It is an endangered species.

In the Gaspé Peninsula, the company that is likely to be affected the most by the new measure is Groupe CTMA, the operator of cruise ship CTMA Vacancier. That ship makes a weekly stop at the

port of Gaspé, upon its return trip to Montreal.

CTMA Vacancier captain Bernard Langford was still trying to evaluate the impact of speed reduction on the company's operations when he was reached by the SPEC. He was about to leave the port of Montreal at that time. Between one-quarter and one-third of the ship's route between Montreal and the Magdalen Islands passes in the protected zone.

"It will have a major impact on our operation (...) Our regular speed is 17 knots," he said. In the absence of a CTMA administrator to specify what kind of impact it could have, Captain Langford refused to give details about the form the adjustments could take.

Those using the CTMA ferry service between Souris, Prince Edward Island, and Cap-aux-Meules, Magdalen Islands, will not be affected by the speed reduction measure as that route is out of the protected zone.



WE ARE HIRING... YOUTH CRIME PREVENTION COORDINATOR

The Municipality of New Carlisle, in collaboration with CASA is currently seeking a Mobilization Agent for a Crime Prevention Project, which is funded by the Sécurité publique Québec. The role of this coordinator is to provide a status report on crime-related activities in the municipality of New Carlisle, pertaining to youth and to identify the causes and possible solutions in collaboration with community organizations and the public. CASA will administer the project and will be supported by a committee composed of various partners in the field.

Responsibilities:

- Establish a work plan to carry out the research and mobilize the community
- Conduct surveys and interviews
- Encourage participation in the community (citizens, organizations, companies)
- Provide essential information to the community and organizations
- Inform the committee of the progress
- Coordinate consultations with the citizens and organizations

Required Skills:

- Knowledge of the present community situation
- Great listening and interpersonal skills
- Ability to organize and coordinate
- Animation skills
- Computer skills
- Valid driver's license
- Able to work independently
- Knowledge of English and French
- Social science training or equivalent
- Project management experience is an asset

Start date: September 2017

Job Location: New Carlisle

Working conditions: 16 week contract,
30 hours per week, \$18 / hr

Please send a letter of intent with your resumé no later than Wednesday, August 23, 2017, to the following address:

CASA
208B Gerard D. Levesque
P.O. Box 219
New Carlisle, QC G0C 1Z0
T: 418-752-5995
F: 418-752-6864
fay.casa@globetrotter.net

Blockade installed at Junex drilling location

Gilles Gagné

GASPÉ: – A group of unidentified and masked demonstrators blocked access to the Junex drilling location at Galt, about 20 kilometres west of Gaspé, on August 7. A week later, the group was still there but the presence of Sûreté du Québec officers had intensified, starting on August 11.

The masked demonstrators, who announced their intention in an anarchy-inspired publication, refused to talk to SPEC on August 9. The barricade was put up four kilometres in the woods from road 198. A Canadian flag was placed in front of logs. It was written “This is Indigenous land,” on the flag.

A woman with a scarf covering her face asked SPEC to stop a few metres before reaching the barricade. At least one more demonstrator was present but at that time, it was impossible to know how many people were present.

Their presence on that piece of public land came ten days after the adoption of a Quebec government decree ruling out further hydrocarbon search on Anticosti Island. The deal also conferred at the time \$41.4 million in compensation to three companies involved in oil and gas exploration on Anticosti.

One of those companies was Junex, which received \$5.5 million in the agreement. The firm announced a \$14 million investment at Galt on August 4. The \$8.4 million participation of a government-related entity, Ressources Québec, was also announced at the same time.

As of August 14, Junex had refused to talk to the press about the blockade. Two Gaspé Peninsula environmental groups, *Environnement vert-plus (EVP)* and *Tache d’huile* gave their support to the masked demonstrators, “even if we prefer our way, which is to act publicly and communicate with

the press,” pointed out Pascal Bergeron, of EVP.

Mr. Bergeron was told by police officers that Junex had filed for an injunction on August 11 in order to dismantle the blockade. That injunction was not granted as SPEC was reaching its deadline.

Gespeg Chief Manon Jeannotte briefly commented on the situation of August 9, given that the blockade was in part justified by the protection of Indigenous land.

“We were not informed prior to the installation of the blockade. We sure would have preferred to be consulted,” she said.

A day later, the Gespeg band council issued a press release stating that the community was not supporting the demonstrators.

Sûreté du Québec helicopters started flying over the



Photo: G. Gélinas

The site of the blockade on August 9. Demonstrators were notably hiding behind the logs.

demonstration location on August 11 but no intervention had occurred three days later.



JOIN OUR TEAM... COLOUR ME GASPÉ COORDINATOR

CASA has a job opportunity for a Coordinator who would be responsible for carrying out the objectives of our newest project, “Colour Me Gaspé: Intergenerational Heritage Project.” The project involves creating and producing an adult colouring book through a heritage photo contest that will be held throughout the Gaspé Coast.

Job Responsibilities:

- Organize and work with a steering committee for the project
- Organize and launch a community-wide (Gaspé to Matapédia) English-speaking heritage photo contest
- Advertising and promoting the project by visiting 8 schools, 9 senior wellness centres, creating social media and newspaper ads, pamphlets, etc.
- Solicit partnerships from regional and local public and private sources
- Write text to accompany and identify heritage photos
- Plan and organize launch of colouring book in 2 communities within the region

Qualifications/Pre-requisites:

- Exceptional time management skills and creativity
- Experience working with youth and seniors
- Strong interpersonal and communication skills
- Ability to work independently as well as part of an interdisciplinary team
- Strong written and documentation skills
- Strong organizational and time management skills
- Willing to travel
- Bilingualism is an asset
- Current driver’s licence and access to a vehicle

Salary: To be discussed

Proposed Start Date: September 2017

Project End Date: March 31, 2018

Please submit a resumé and letter detailing relevant information no later than Wednesday August 23, 2017 at 4:00 p.m. to:

CASA
208, Gerard D. Levesque
New Carlisle (QC) G0C 1Z0
Tel. 418-752-5995
Fax. 418-752-6864

You may email your resumé to fay.casa@globetrotter.net Only candidates selected for an interview will be contacted. All applications are confidential. CASA is an equal opportunity employer.



LOOKING FOR A... COMMUNITY ART COORDINATOR

CASA has a job opportunity for a Coordinator who would be responsible for carrying out the objectives of our newest project, “Art for Community Mobilization.” The project will allow individuals to explore their artistic expression in answering the question -

“What would make my community a better place to live?”

The art workshops will take place in New Richmond, Cascapédia-St. Jules, New Carlisle and Shigawake/Port Daniel.

Job Responsibilities:

- Organize and work with a steering committee for the project
- Enlist artist mentors, secure venues for workshops in four communities
- Promote and advertise workshops through social media and newspaper ads, pamphlets, etc.
- Organize and plan workshops in each of the four communities to create artistic projects in any genre (video, painting, poetry etc.)
- Organize and hold a three-day art exhibit in each of the four communities
- Promotion of the art exhibit (posters, ads, social media, etc)

Qualifications/Pre-requisites:

- Exceptional time management skills and creativity
- Experience working with youth and seniors
- Interpersonal and communication skills
- Ability to work independently as well as part of an interdisciplinary team
- Strong written and documentation skills
- Strong organizational and time management skills
- Willing to travel
- Bilingualism is an asset
- Current driver’s licence and access to a vehicle

Salary: To be discussed

Proposed Start Date: September 2017

Project End Date: March 2018

Please submit a resumé and letter detailing relevant information no later than Wednesday, August 23, 2017, at 4:00 p.m. to:

CASA
208, Gerard D. Levesque
New Carlisle (QC) G0C 1Z0
Tel. 418-752-5995
Fax. 418-752-6864

You may email your resumé to fay.casa@globetrotter.net Only candidates selected for an interview will be contacted. All applications are confidential. CASA is an equal opportunity employer.



Get Your Spec Online

Obituaries



HARRISON: Garry

Garry Harrison, aged 61, died at Maria hospital on July 21, 2017, of complications due to pneumonia. He was the beloved son of Dorothy Powell and the late Earl Harrison, brother of Rodney (Bud), Brent, Michael, Brenda and Shirley (Dale Cogburn). He was pre-deceased by his sister Violet. He was a beloved, fun-loving uncle, great-uncle and friend to many.

Garry's laughter, many jokes and wonderful guitar playing will be forever in our hearts and fondest memories as we lay him to rest in Black Cape Cemetery.

Dorothy Harrison and family.

"Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest." (Matthew 11:28)

In Memory



BEEBE: William Michael

February 19, 1954 – August 19, 2016

*No one knows how much we miss you,
No one knows the bitter pain
We have suffered since we lost you.
Life has never been the same.
In our hearts your memory lingers,
Sweetly tender, fond and true.
There is not a day, dear brother,
That we do not think of you.
I hold onto our memories
The ones that are so dear
To try to keep you always close
Now you are not here
You were called. It was your time
But it is so true
You have left a legacy
There was no one like you.
You were very special
And I want to say*

*I feel lost in many ways.
You are not here today
But I will never forget you
And I know I have been blessed
To have you for my brother
Because you were the best...
My dear brother now that you are gone
You're no longer here to share
The bond we had together –
A bond of love and care.
Yet, somehow something tells me
You are watching over me –
Now that from worldly cares
You finally are free.
I miss you so very much,
And my tears I cannot hide,
Yet, within my heart, I feel
You are always by my side.
Ever since you went away
Life has never been the same,
Yet, it comforts me to know
That one day we'll meet again.*

Loving remembered and missed beyond words by your family.

BOURGAIZE: Ada

In loving memory of a dear mum, mother-in-law, grandmother and great-grandmother who passed away August 16, 2012.

*Memory is a lovely lane,
Where hearts are ever true,
A lane we often travel down,
Because it leads to you.*

Lovingly remembered and sadly missed by Dolly, Merle, Clayton (Eleanor), Lennox, Eunice, Bradford (Shirley) and families.

BRASH: Ruther Esther

In loving memory of a special grandma who passed away August 12, 2003.

*It's true time moves on.
Days turn to weeks, turn to months, and turn to years.
You, however, remain a part of me.
I speak of you often and think of you even more.*

Always in my heart, remembering you always, granddaughter Donna.

My Heart says "Thank You"

*"... sweet the coming on
Of grateful Evening mild; then silent Night,
With this her solemn bird and this fair moon,
And these the gems of Heaven, their starry train:"
(John Milton)*

Thursday, July 27, 2017. A memorial evening at Douglas Community Centre, one to my complete surprise.

Words from former colleagues; Tracy Wolfe, Rt. Rev. Dennis Drainville, retired Bishop of Quebec. A congratulatory message from Phil Doddridge, a man I have long admired. Words of gratitude from Terry Stanley who reminisced about my role in SPEC's founding. I so much enjoyed his words. A real pleasure, too, to see Rosemary, Terry's wife, author of a memorial to the Carricks, the tragic ship on which her ancestors came to the Gaspésie. Both Terry and Rosemary are outstanding former students.

Testimony by Coleen Briand-Kennedy, Ellen Briand-Conoley, Ann Reid, Kathy Reid and Tracy Jones-Gagnon, all former students to whom, they insist, I gave instruction and guidance. Sandwiched among all was Howard Miller, DG of Eastern Shores School Board, who precipitated my recounting a remarkable phone call from a former student who attained the Supreme Court of Canada; Kerry Dickson, Commissioner from the Magdalen Islands, praised my work in

education.

A beautiful card designed and created by Felicia Collin-Rooney bore messages from many of the hundred persons present. What complimentary words!

Moving me emotionally was a message from my son, read by his friend Todd Morris, who lives in Canada's Queen City, as does Nevin.

The gifts received were touching and unique: a picture of Bobby Orr's Stanley Cup winning goal in 1970 (I have been a Bruins fan since 1947 - battery radio). To add to the picture came an authentic Bruins' jersey with, of course, No. 4.

A bottle of Radoune gin, Gaspé made with mushrooms gathered in the wilds of Douglastown; an opulent fruit basket donated by Nadine Murray of Gaspé Provigo; wine for the lunch given by our local depanneur, J. G. Thibeault.

A touching message from Mrs. Marguerite Rooney who had rocked me in my cradle. A dear friend of my two sisters, Lois and Ella, and a favourite of my late parents, Mrs. Marguerite insists that she never chased me across the fields of Douglastown. But where else did I develop my phobia of feather pillows?

How delighted was I to see our older people. Mrs. Kilbride, still spry and alert at ninety, mother to seven children all of whom are former students; Mrs. Theresa Briand, ninety and still driving, many of whose children I taught; Mrs. Nina Kennedy in advanced age, mother of several sons and daughters whom I taught, always alert and mentally sharp; Mrs. Phyllis Morris and her sister Audrey. Mrs. Morris' late husband, Manny, always supported our efforts for his children.

Thanks to Mrs. Suzanne Briand-Fournier who did an excellent job of Matron of Ceremonies; to Jessica Sinnett, of Vision Gaspé-Percé Now, organizer of the details of the evening; Stephanie Bond, photographer of the night. And, of course, Tony Conoley, Vision's President, once long ago porter of a heavily laden cloth diaper which one evening in Murdochville he used the disagreeable contents to paint his parents' living room wall while his uncle Billy and his cousin babysat.

To all and sundry, I offer many thanks and deep appreciation for an event I will never forget but long remember.

G. Briand

Card of Thanks

The family of the late Garry Harrison wishes to express sincere gratitude to the nurses and doctors at Maria hospital in the I.C.U., also Hotel Dieu hospital in Quebec for the care provided.

Thanks to Rev. Kraglund for the service and prayers.

Thanks to family and friends for their many acts of kindness, love and support, visits to the Henri Thibodeau Funeral Home, flowers, food, money, donations and phone calls. A heartfelt thank-you.

Dorothy Harrison and family

Classic Memorials

Four Generations of Monument

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING, LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - 418-392-4598

New Richmond, Cascapedia and St. Jules

Steven Imhoff - 418-752-6041

New Carlisle and surrounding areas

Social notes...

Enid and Lynden Bechervaise had the pleasure of having Velma Annett and Beverly White from Prince Edward Island visit with them recently. Velma enjoyed meeting some of her friends from years gone by and Bev who worked for The Ministry and Education was surprised to meet people that she knew.

I just learned recently that the Royal Canadian Legion in New Carlisle accepts donations in memory of loved ones. They also have lovely little cards and envelopes to include with your sympathy card.

Maureen Sinclair recently attended the retirement party for her son Rodney Sinclair in Ottawa, Ontario. Congratulations to Rodney who was in the army for 30+ years. Maureen was joined by her daughter Kim, husband Rob and their sons Connor and Ryan to help celebrate Rodney's great achievement.

Sincere sympathy to the family of Maynard Flowers who passed away recently.

Constance Billingsley was pleased to have sons John (Jack) Billingsley, Alberta and Jan Billingsley and granddaughter Lauren, Ontario, home to visit. It has been many years since these two brothers have been home at



Joan Imhoff

NEW CARLISLE NEWS

the same time.

Lee Leggo was happy to have her daughters Janet and Brenda and granddaughter Devyn home in July for two weeks. While they were here they helped me plan my daughter Heather's wedding shower which was held on Saturday, July 22, at the town hall. Thanks for all your help.

Glenn, Chantal, Zakia and Jarik Moran, Ottawa, Ont. were here for several weeks visiting with family. Gail and Grace Moran, Ottawa; and Judy and Nicolas Imhoff, Jean Boulanger, Emilie Boulanger and Malik, Montreal were all home as well to enjoy the sun and help celebrate the 50th wedding anniversary of Solange and Francis Moran.

The "Lobster Hut," Jewell Allen Roy's chalet on the beach, was a busy place this summer. Her son Paul, his wife Rose and their son Benjamin were the first to arrive from Holly Springs, North Carolina. There were some great games of Canasta.

Jewell's daughter Johanna and her granddaughter Christina from Apex, North Carolina, arrived the day Paul left. Christina entertained the neighbours on the beach with her gymnastic performances. We must not forget Honey, their cock-a-poo. Eric, Johanna's husband, flew to Presque Isle, Maine, where she met him.

Jewell's younger son Steven arrived with his wife Liliana, and their children: Gabriella, Jayden and Mason. Their dog, Lucy, started digging a basement under the Lobster Hut during her stay. There were some good feasts: lobster, crab, salt fish, frying pork, rhubarb pudding and the greatest treat for Steven's children - molasses cookies.

After six weeks of family, Jewell has to face the "empty nest" again.

James and Avis Allen from Greenville, North Carolina, spent two weeks visiting in the area.

Hello, everyone. The weekend of festivals has commenced. This is the time when friends from other parts of the country get the chance to meet. Each year, we, the residents of Gaspé, are always very happy when the people who call Gaspé home arrive to spend their summer or however much time they can with us. It is also a big letdown when they have to leave us again. I haven't got much news this week so, get your favourite beverage and let's share a little time together - here we go!

Our sympathies and condolences are extended to the family and friends of young Eric Dickison who passed away on July 24 at the age of 19. He will be so very dearly missed by his mom Ann Fournier and his step-dad Robert McClung and by his dad Grant Dickison, his step-mom Karen, and his sister Emilie. He will be dearly missed by his grandparents Johnny and Gert Fournier, Shirley Dickison and Claire McClung as well as by his many cousins, uncles, aunts and friends. Words alone can't convey our sorrow to the family following this tragedy.

Lester Coffin held his annual BBQ on Thursday, July 20. He has been hosting these BBQs now for quite a few years. This year a total of 55 people and two dogs gathered for an afternoon of catching up with friends and relatives while enjoying a buffet of delicious food and a selection of beverages for all ages. Many of Lester's guests attend the event each year while some others are only able to attend every few years. Lester's daughter Carolyn and her husband Jim are instrumental in making sure the event goes well. Many of the people who attend bring something to share including salads, desserts, beverages, etc. Thank you, Lester, for another successful BBQ and for your generous hospitality. Here is a breakdown of who were here this year: Claudette & Stephen Rabey from Ottawa along with their daughter Ruth and her husband Reg Emberly from Ile Bizard, Que. (Stephen and Reg looked after the BBQ'ing - very good chefs); Ivy Coffin Miller and her brother Bryce Coffin from Wakeham; Sharon Boyle along with her husband George Dee from Point Claire, Que.; Elizabeth Dee and her husband Oliver Joost and their children Kieran, Justin, and Jacob from Pincourt, Que.; Christine Beebe Mullin from Farewell Cove along with her daughter Caroline Mullin and her fiancé Eric Comte Marois from St-Hubert, Que.; Marjorie Boyle Coffin from Wakeham; Keith Vibert from Wakeham; Kristina and Gary Coffin and their children Nathan and Emma from Rockland, Ont. and Tyler from Metcalfe, Ont.; Kay and Eric Coffin from Wakeham; Myrna and Watson Boyle from London, Ont. and Haldimand; Debbie Coffin and her husband Michel Hamel from Chambly, Que.; Alice Terry and Wayne Coffin from Fontenelle; Ruth Patterson from Kitchener, Ont. and Wakeham along with her daughter Susie and her husband Scott Palmer from Kapuskasing, Ont.; Beatrice Coffin from Gaspé; Carolyn Coffin and her husband



Sharon Howell

GASPÉ NEWS

Jim Caputo from VanKleek Hill, Ont. along with their daughter Jennifer and her fiancé Liam Cromey from Orleans, Ont.; Lorna Palmer from Wakeham along with her daughter Stacy Clark and her husband Daren Robertson from Wemindj, Que.; Frank Miller from Burlington, Ont.; Billy Boyle from Mississauga, Ont. and Wakeham; Myrna Landers from Halifax, NS along with her friend Edna DeMan from Elmsdale, NS; Dorothy Phillips from Peninsula; Lorraine Sams and her daughter Sherry from Gaspé; Marie-Claude Brière and her husband Marty Fournier and their daughters Nina and Mia from Farewell Cove; and me from Sandy Beach. I just checked my records on Lester's BBQs for previous years. In 2013 there were 51 people there; in 2014 there were 65; in 2015 there were 55; and last year there were 48 people who came to the party. Wow!

Joan Kilbride was home from Abbotsford, BC, for almost two weeks in early July. Rosemarie (Kilbride) and Terry Stanley have arrived home for a month. They are staying with Mrs. Frances Kilbride, Rosemarie's mom, at her home. Rosemarie and Terry arrived in Gaspé just a couple of days before Joan returned to BC.

Vera Patterson enjoyed having a number of her family members visit with her earlier this month. Vera and her family may be separated by many miles but they remain very close in heart, mind, and spirit. The family members who were home included: Donna Patterson Roberts and her husband Carter Roberts from Port Perry, Ont.; Francis and Blenda Patterson from Edmonton along with Blenda's son Darren, her daughter Emma along with her husband Anthony; Dora Patterson White along with her daughter Julie and her husband Jason; Dora's son Michael and his wife Darleen; and Julie's daughter Nancy and her husband Dean and their two children. The family was home to lay to rest Dora's late husband, Sylva White who passed away on December 3, 2016. The burial took place in the Douglstown cemetery on Saturday, July 15. The family greatly appreciated and they were very pleased with all the kindness that Shane Foley provided throughout the burial service.

Donna and Boyd/Ronald Young are home from London, Ont., for a couple of weeks. They are staying with his Aunt Mary in Sandy Beach. Donna and Boyd love Gaspé and Mary loves having them visit with her; it's a win/win deal.

Bobbi and Keith Baker are home from Peachland for a brief visit. They both look great! They are staying with their friend Gaston Synnott.

The presentation by Tom Eden at the opening of Pioneer Days on the 100th anniversary of the Battle of Vimy Ridge during World War I was very well attended. Tom has dedicated many years pursuing the information on the lives of the soldiers from Gaspé who signed up during both wars. He dedicated the restricted amount of time he had for his presentation on the lives of eight soldiers from Gaspé who died either during the battle or as a result of the battle. Thank you for your dedication, Tom.

Congratulations are going out to Marguerite and Dennis Palmer on their upcoming 65th wedding anniversary. Marguerite and Dennis were married in St. James Anglican Church in Wakeham on August 19, 1952 by the Rev. Brian Whitlow. Their attendants were Marg's best friend, Pat (Patterson) Brochet of Kingston, Ont.; Marg's sister Mona Shannon; Dennis' sister Marina (Palmer) Clements of Sudbury, Ont.; Marg's niece Lynda Patterson, who now lives in Queensland, Australia was the flower girl; and, Dennis' cousin Arthur Coffin was Best Man.

Congratulations and best wishes are going out to Jonathan Palmer and Sonia Arzt on their upcoming wedding. Jonathan is the youngest son of Agnes and Tony Palmer of Calgary and the youngest grandson of Marguerite and Dennis Palmer of Wakeham. Jonathan and Sonia will be getting married on August 26 in Austria. Marguerite and Dennis have chosen not to attend the wedding. Instead, with the help and kindness of their niece, Lori Patterson, a brief video with greetings from Gaspé was prepared and sent to the bride and groom.

Please join me in wishing the following people all the very best on their special day and throughout the coming year. Logan Lapierre on August 5 and his dad Danny Lapierre on August 8; Heather Donovan - Aug. 9; Ann Patterson - Aug. 10; Linda Alexander and Shirley Baird - Aug. 12; Kay Baker will be celebrating her 104th birthday on Aug. 14. Congratulations Mrs. Baker! May you have a grand day! Lorna Palmer Clark will be having her birthday on Aug. 14 but she has many years to go before she catches up with Mrs. Kay. Kim Alexander and Charles Rooney - Aug. 15; Victor Annett - Aug. 17; Glenn Patterson - Aug. 19; Barry Williams - Aug. 20; Doug Johnson - Aug. 23 Mera Kennedy - Aug. 24; Heather Maloney - Aug. 26; Sharon Boyle Dee - Aug. 29. Sarah Eden will turn 16 on Aug. 31. Sarah is the daughter of Shanna and Jason Eden of the Ottawa area. She is also the eldest grandchild of my sister, Helen Howell. Édouard Harris Arsenault turns 2 years old on Aug. 31. He is the adorable son of Tara Simpson and Benoit Arsenault of Sandy Beach.

Please join me in extending Happy Anniversary greetings to Karen and Gary Briand who will be celebrating 47 years of marriage on August 1; and Gracie and Ben Annett who will be celebrating 59 years of marriage on August 16.



CLASSIFIED

For Sale: 97.5 acre woodlot on Vaquelin Road/Malbaie River, Barachois. Price \$25,000. Call 613-354-2369 or 613-331-3386 for more information. (A16)

Buying: Antiques of all kinds; furniture, dishes, frames, tools, toys, antique wood and metal boxes. From Gaspé to Carleton. Call 418-368-9167 and leave a message if not available. (A30)

Land for Sale: New Carlisle: Great views of the town and Chaleur Bay 1.376 acres / 0.553 hectares in Residential (white) zone; close to services. On south side of Normandy, just west of Church Street. Asking \$23,500. Serious buyers only. Call 1-819-363-2023. (S6)

COAST ROUND-UP

GASPE:

Gaspé County WI Fair:

There is still time to register as a public exhibitor for the 2017 Gaspé County WI Fair. If you are interested in entering the fair, please contact Rhonda Stewart at rhondals@hotmail.com. The fair will be held on **Saturday, September 9**, at the York River Community Hall. The registration fee is \$15.

GASPE:

90th Birthday Celebration

Hilda Adams is going to be 90 years young! Come celebrate with family and friends on **Saturday, August 19**. Open house 1 - 4 p.m. at the Knights of Columbus Hall, 25 Cathedral Street, Gaspé. Please no gifts.

ROSEBRIDGE

Breakfast

There will be a breakfast at the Rosebridge United Church Hall on **Saturday, August 19**. It will begin at 7 a.m. and last until 11 a.m. The cost is \$9 for adults and \$3 for children under 12. There will be fruit, eggs, bacon, pancakes, beans, fried potatoes, toast, muffins, tea, coffee and juice. Everyone welcome.

YORK:

Canada's 150 Celebrations

The York River Seniors' Club will be taking part in different events this summer at O'Hara's Point as part of Canada's 150 Celebrations. **September 4** - Annual Corn Boil.

BARACHOIS

Legion Branch 261 Upcoming Events

Every Monday: The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a bingo at 7 p.m. at the Legion. Everyone welcome.

BARACHOIS REUNION

50 Plus/Minus Baby Boomer Reunion

The 2018 organization committee, Gerald Girard, Dianna Francis & Stanley Ste Croix will be hosting a dinner at the Fort Prevel Golf Course on **Saturday, July 28, 2018** starting with cocktail hour at

5 p.m. and dinner served at 6 p.m. There will be a two choice five course menu served at the cost of \$22.95 for chicken or \$27.95 for salmon before taxes. To be eligible to attend the dinner you would have to be born within the years of 1945-1946-1947 and have attended school in Barachois. If you fit the above criteria and would be interested to attend, accompanied with your spouse or friend, please confirm ASAP by contacting any one of the organization committee: Gerald Girard (gerrygirard@bell.net 450-619-9655, 418-645-2310, 514-913-1350) Dianna Francis (diannafrancis36@icloud.com 418-385-2427); Stanley Ste-Croix (stan@cslove.net 705-726-6132, 705-818-6005).

BARACHOIS:

Bingo

Sunday, August 20, at 7 p.m. at the Mountain View Golden Age Club at 857 Route 132 East, Barachois West. Everyone welcome!

BARACHOIS:

Public Market

The next Barachois Public Market will take place on **Saturday, August 26**, outdoors at the Barachois Recreation Centre from 9 a.m. to noon. If you live in the Barachois/St-Georges/Percé areas and are interested in selling your garden produce, plants, baking, jams, crocheting, knitting, etc. (either as an individual or as a fundraiser for a group), and would like to reserve a table (\$10), please contact Sandy Coombs at 418-645-2874. Tables are limited, so please reserve by August 23.

COIN DU BANC:

UPCOMING ACTIVITIES

Open: Corner of the Beach Cultural Museum will be open daily (except Mondays) during August from 11 a.m. to 4 p.m.

August 23: Annual General Meeting of *La société historique de Coin du Banc* - Corner of the Beach Historical Society - Starting at 7 p.m.

COIN DU BANC

Bilingual Conference

On **Thursday, August 24**, at 7 p.m., a bilingual conference on the history of Barachois de Malbaie and the surrounding areas will be presented to the public by historian Jean-Marie Thibeault, at the Corner of the Beach Cultural Museum, (previously St. Luke's Anglican Church) at 294 Route 132 East, Peirce. Admission is \$5. Everyone is welcome!

COIN DU BANC:

Important Notice

Notice to anyone who has family buried in St. Luke's Cemetery at Coin du Banc. The cost for cutting the grass in the cemetery last year was eight hundred dollars (\$800) and the cost of liability was another eight hundred (\$800) not to mention maintenance of the fence. Please consider assisting with these costs by making a donation, by cheque, to *La société historique de Coin du Banc* - Cor-

ner of the Beach Historical Society. All donations over twenty dollars (\$20) will be given an income tax receipt. The address is 350 rue de la Plage, Coin du Banc, Percé, QC G0C 2L0. Any help you can give would be greatly appreciated by the directors: Alex Virent, Shirley Boyle and Janet Harvey.

COIN DU BANC:

Quilt Exhibition

The second biennial quilt exhibition will be held at Corner of the Beach Cultural Museum on **August 18 - 20** from 1 - 4 p.m. Various quilted items will be available for viewing and sale. Tickets available on a king/queen size quilt. Winning ticket to be drawn August 20. For further information, please contact Pat Vibert at 418-782-7049.

PORT DANIEL

AND SHIGAWAKE:

Bible Study

Evening Prayer and discussion will be held at Shigawake Town Hall every **Wednesday** (unless otherwise noted) at 7 p.m. and at St. James, Port Daniel, every **Friday**.

SHIGAWAKE:

Harvest Supper

St Paul's Anglican Church And Shigawake Community Centre will be holding their annual harvest supper on **Saturday, September 9**, at the Shigawake Community Centre (across from St. Paul's) Adults \$15, children under 10 \$6. Takeout available. Everyone welcome.

SHIGAWAKE:

Cookbooks for sale

The Marcil Branch W.I. has a cookbook that would make a perfect gift. The cost is \$12 per book and includes wonderful recipes from past and present W.I. members. To purchase a copy, please call 418-752-8152 or pick one up at the Spec office.

HOPE TOWN:

Whist Party

A whist party will be held on **Saturday, September 9**, at 8 p.m. at the Hope Town Community Centre. Come out and join us for a night of fun.

HOPE TOWN:

Hope Baptist Church

Hebrews 10:25 says "You should not stay away from the church meetings, as some are doing..." Sunday School at 9:45 a.m. for all ages; Family Worship at 11 a.m. Sunday, (nursery provided); King's Kids (ages 5-12) at 3:30 p.m. Friday; Young Peoples (Gr. 7 and up) at 7 p.m. Friday. We are a Christ-centered, Bible-believing and preaching, friendly church where everyone is welcome. 305 Route 132, Hometown 418-752-5838 Pastor Paul R. Bedford BTh. MTh.

NEW CARLISLE:

Julia's Tea Corner

You are invited to "Julia's Tea Corner" at the Kempffer Cultural and Interpretation Centre every Wednesday this summer from 2

p.m. to 4 p.m. For only \$5, come and enjoy a cup of tea accompanied by treats cooked by our volunteers. The Kempffer Centre is located at 125, G.-D.-Levesque Blvd. To reserve for 2 p.m. or 3 p.m., please contact us: 418-752-1334.

NEW CARLISLE:

Local Market

The market season runs until **September 23** (garlic festival). Hours are from 9 a.m. to 1:30 p.m. Come and shop locally for everything from fresh strawberries to jewellery. Be entertained as well. Contact us through our facebook page or call Sandi @ 581-233-0658 or Carol @ 418-752-8555.

NEW CARLISLE:

Harvest Supper

St. Andrew's Anglican Church will be holding its annual harvest supper on **Saturday, September 23**. More information to follow.

NEW CARLISLE

Piano Concert

A classic music piano concert, featuring Martin Pelletier, professional pianist will be held on **Saturday, September 2**, at 7 p.m. at the St. Andrew's Church. Presale tickets price: \$12. Price at the door: \$15. Youths aged 6 to 17 years old: \$5. Free for 5 years old and younger. St. Andrew's Church is located at 175, Gérard-D.-Levesque Blvd. Please contact us now at 418-752-1334 or at heritagenc@globetrotter.net for ticket purchases.

NEW CARLISLE:

Church Service

Knox Presbyterian Church will be holding a service on **Sunday, August 20**, at 3 p.m.

NEW CARLISLE:

Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m.; Sunday night service - 7 p.m.; Wednesday: Bible study and prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

NEW CARLISLE:

Monthly Breakfast

The New Carlisle 50+ Club will be holding its monthly breakfast at the Heritage Restaurant on **Wednesday, September 13**, at 9 a.m.

NEW RICHMOND:

United Church

October 21: Turkey Supper
December 15: Christmas Concert.

NEW RICHMOND:

Friperie Notice

NEW schedule: The Friperie Entraide de l'E.P.E. will open on Saturdays from 10 a.m. to 3 p.m. Open from 8 a.m. on request at: 418-392-5161. Summer clothes have arrived for the whole family and in different sizes. There are a lot of free things every week: soccer shoes, skates, skis, dishes, toys, plush boots. 248 Boulevard Perron West, New Richmond. For information call 418 392-5161.

NEW RICHMOND:

Garage Sale

A garage sale will be held on **August 19** at 256 Boul. Perron, New Richmond, starting at 8 a.m. A Nordic Trac will be available as well as other household items from two residences. For further info., please call: (418) 392-2725.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Exhibition by Barry Le Blanc

Until **August 25**, the Cascapedia River Museum will be featuring the landscape photographer, Barry Le Blanc, who will exhibit striking images of this internationally renowned salmon river. Opening night, Barry Le Blanc will present an audiovisual documentary of 45 minutes where the guests can view nearly 300 photos and listen to seasoned guides speak about their experience on the river. Refreshments will be served. Admission: \$4 members, \$6 non-members.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

50+ Club Activities

Every Thursday: Dame de Pique at 1 p.m. \$5 per person.

Friday, August 18: Music Nights. Doors open at 7 p.m.

GESGAPEGIAG:

Community Market

A community market will be held in the Galgosiet building on **Saturday, August 26**, from 10 a.m. to 4 p.m. To reserve a table for \$5, call the band office (Bonnie Jerome) 418-759-3441.

Rotary Calendar Winners

The lucky winners for the week of July 30 are Vilmon Moreau, Jean-Marie Perreault, Pierre-Carl Martin, Eldon Powell, Rosaire Denis, Sharon Renouf and Dany Arsenault.

UNITED CHURCH

Sunday, August 20

Shigawake Fairgrounds 10 a.m.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, August 20

Shigawake Fairgrounds

10 a.m. Service

PARISH OF GASPÉ

Sunday, August 20

York

9 a.m. Service

PARISH OF ALL SAINTS BY THE SEA

Sunday, August 20

Barachois West

9 a.m. Service

Percé

11 a.m. Service

Business & Professional DIRECTORY

Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481
Financial Planner
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

DEJA VU OPTICS  **753-6000**
855-543-8075
157 Water St
Campbellton, NB

Single Vision Bifocal HD Progressives
2 \$99 / \$199 / \$399

2 Complete Frame and Lenses - See our staff for details
We encourage you to shop around for your glasses.
You may be surprised at how much you will save!!

Eye Exams Available



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE



Maison funéraire
Funeral home

Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com
mfbelangerfils@globetrotter.net
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



Fleuriste Le Jardin d'Orchidées

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:
Between Caplan
and Chandler

Owner: Michel Bélanger
Staff: Chantal Corbet, Elisabeth
Horth & Sonia St-Pierre

274 Gérard D. Levesque Blvd West,
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0
Tel.: (418) 752-3834
www.jardindorchidees.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542

**This advertising
space could
be yours!**



MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY
Tel: 418-892-5312
Cell: 418-355-4799
pfmonuments@gmail.com
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846
**Ingley
Monuments
Limited**
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.



Forage Moreau Inc.

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY

uniprix

CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.

uniprix

SANTÉ
PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



**Les
Pétroles
C. Poirier inc.**

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

Bonaventure
125 Route 132, Box 580
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
E-mail: petrolb@globetrotter.net

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE BONAVENTURE DIV. A PRÉSENTE
 BONAVENTURE AGRICULTURAL SOCIETY DIV. A PRESENTS

108TH SHIGAWAKE Agricultural Fair

108^E EXPOSITION AGRICOLE DE SHIGAWAKE



9TH SHIGAWAKE Music Festival

9^E ÉDITION DU FESTIVAL DE MUSIQUE

www.shigawakefair.ca

AUGUST 17-20, 2017
 17-20 AOÛT 2017

MERCI

À TOUS NOS PRODUCTEURS
 AGRICOLES LOCAUX

THANK YOU

TO ALL OF
 OUR LOCAL AGRICULTURAL PRODUCERS!

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| Bayside Farm | Hayes-T-Acres |
| Corner Brook Stable | MacDale Farm |
| Dow Farm | McGuire Farm |
| Ferme Aubut | Pas West Farm |
| Ferme de la Friche | PineCrest Farms |
| Ferme J. M. Huard | Renouf Family Farm |
| Ferme Mario Whittom | Robert MacWhirter Farm |
| Entre Champs et Boisé | Sullivan Farm |
| George Hayes & Family Farm | Gaston Duguay Farm |
| Les Fermes Delarosbil et Frères | |

Site d'exposition / Fairground
 91, route 132, Shigawake, QC

Information et programmation /
 Schedule & Details:
www.shigawakefair.ca



Exposition Fair

MERCREDI / WEDNESDAY

18 h **MOVIE NIGHT** : Featuring "Journey" by Paul Almond and "Festival Express". Located at Shigawake Community Centre, 202 route 132, Shigawake, Qc. FREE ADMISSION

JEUDI / THURSDAY

18 h **Soirée d'ouverture - VINS ET FROMAGE**
Opening Night - WINE AND CHEESE

VENDREDI / FRIDAY

8 - 11 h **Pâtisseries, artisanats, récoltes et légumes** doivent être reçus avant 11h pour le jugement
Baking, handicrafts, vegetables and crops / Handicraft loft is open. Please be there by 11 AM for judging

11 h **Journée de la famille** (Ateliers, activités et musique pour enfants)
Family Day (Activities, workshops and music for kids)

13 h **Tire de chevaux simple local**
 Local single horsehaul

18 h **Jeux traditionnels** (adultes et enfants)
Traditional Games (adults and kids)

SAMEDI / SATURDAY

10 h 30 **Ouverture des présentations de chevaux**
 (Arrivée des chevaux avant 10 h 30 pour le jugement)
Opening horse show (horses must be received before 10:30 AM for judging)

11 h **Jugement de volailles, cochons, moutons et chèvres**
 (les animaux doivent être sur place pour 11AM)
Poultry, pig, sheep and goat judging (animals must be received before 11AM for judging)

11 - 16 h **Magicien, Magician David Philippe**

11 h 30 **Inscription au tournoi de volleyball** (4 contre 4)
Registration for the volleyball tournament; 4 on 4

11 h 30 **Buffet froid** (à l'église Anglicane St. James de Port-Daniel) - Adulte : 10\$ - 6 à 12 ans : 6\$ - < 6 ans : gratuit

Cold lunch (St. James Anglican Church Port-Daniel) - \$10 Adult; \$6 Age 6-12; < 6 Free

17 h **Course de tondeuse / Lawn Tractor Race**
 (inscription \$15)

DIMANCHE / SUNDAY

9 h 30 **Messe Gospel / Gospel Service**

10 h **Gymkhana** présenté par/presented by Association Équestre la Grande Chevauchée (inscription 9 h)

13 h **Jugement d'animaux domestiques / Domestic pet judging**

14 h **Tire de chevaux double / Double Horse Haul**

12 - 19 h **Musique LIVE dans la tente**

Musique Music

JEUDI / THURSDAY

18 h **Vitrine locale** - Ouvert à tous (Inscription : 18 h)
Local Showcase - Open to all (Inscription : 18 h)

20 h 30 **The Landsmen** (Classic Rock-Rock-Country)

VENDREDI / FRIDAY

19 h 00 **Sin & Swoon** (Country)
 20 h 00 **Crop Duster** (Rock)
 21 h 00 **The Firemen** (Country)
 22 h 15 **Li'l Andy** (Country)
 23 h 30 **Ron's Fantasy** (Pop des années '80/'80's pop music)
Au «TROUGH»: DJ Snacks (Country Music)
 *** LATE NIGHT ***

SAMEDI / SATURDAY

12 h 20 **Victory Chimes** (Synth-Psych-Rock)
 13 h 10 **Tony Talks** (Experimental Jazz)
 14 h 05 **Sheenah Ko** (Dark pop/electronic)
 15 h 00 **Common Holly** (Indie Rock)
 15 h 55 **Katie Moore & Andrew Horton** (Country)
 16 h 50 **Sain Doux de Patouk** (Traditional/Folk/Rock)
 17 h 45 **Blood and Glass** (Electro pop)
 18 h 45 **Chocolat** (Rock)
 19 h 45 **Kevin Parent** (Folk)
 21 h 00 **The Clemville Kids** (Country)
 22 h 15 **Besnard Lakes** (Rock)
Au «TROUGH»: uRockaoke (Inscription : 23 h 30)
 *** LIVE Karaoke Band! ***

DIMANCHE / SUNDAY

12 h 00 **Mawmz** (Experimental Folk)
 12 h 50 **Thanya Iyer** (Indie Folk)
 13 h 40 **Lily of the Valley** (Folk)
 14 h 35 **Fire/works** (Indie Rock)
 15 h 30 **Back Road Country Band**
The Dupont Brothers / Michael Chorney & Hollar General (Folk/Bluegrass)
 17 h 35 **Nathan and Shaina** (Folk des maritimes/Maritime Folk)
 18 h 20 **BARRBARR** (Membre de **The Barr Brothers** / Members of **The Barr Brothers**)

TOUTE LA FIN DE SEMAINE / SERVICES ALL WEEKEND:

EXPOSANTS/VENDORS • CAMPING • BAR • CANTINE/CANTEEN • MUSIQUE DANS LE «TROUGH»

VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE organisé par TRÖY WILLET.
 Music in the «trough» FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY organised by Troy Willet.

COÛT D'ENTRÉE / ADMISSION

LAISSEZ-PASSER
 WEEK-END PASS
 20\$

JEUDI / THURSDAY : GRATUIT / FREE

VENDREDI / FRIDAY : 7 \$

SAMEDI / SATURDAY : 10 \$

DIMANCHE / SUNDAY : 7 \$

ENFANT 10 ANS ET MOINS : GRATUIT

CHILDREN 10 AND UNDER : FREE

Le programme est sujet à changement sans préavis.
 All programs subject to change without notice.

CAMPING RUSTIQUE

FREE RUSTIC

HORS SITE GRATUIT : OFFSITE CAMPING:

Informez-vous des emplacements de camping rustique hors site gratuit au Shigawake Log Cabin au : www.shigawakefair.ca
 Learn more about available free rustic offsite campsites at the Shigawake Log Cabin her : www.shigawakefair.ca
 Adresse Shigawake Log Cabin : 202, route 132, Shigawake, Qc.

www.shigawakefair.ca

This project has been made possible in part by the Government of Canada. Ce projet a été rendu possible en partie grâce au gouvernement du Canada.

Canada

FACTOR
 THE FOUNDATION ASSISTING CANADIAN VALUE RECORDING

MRC de Bonaventure

Desjardins
 Caisse populaire du Centre-sud gaspésien

LA RADIO de la Bonaventure

MAX 104.9